

# Betriebs- anleitung



**Schlegelmäher/Vertikutierer  
City Ranger 2200**

# Einleitung

Sehr geehrter Kunde!

## Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Egholm-Produkts.

Der City Ranger 2200 ist ein in Dänemark entwickeltes und gefertigtes Qualitätsprodukt, das sich für die Pflege von Außenbereichen besonders gut eignet.

Um Ihren Egholm Schlegelmäher optimal nutzen zu können, sollten Sie Folgendes beachten:  
Vor Inbetriebnahme Ihres Egholm Schlegelmähers ist die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie mit den Funktionen des Geräts nicht vertraut sein, besteht nämlich Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

## Sicherheitshinweis

Auslegung und Ausstattung des Schlegelmähers gewährleisten bei der Arbeit höchstmögliche Sicherheit für den Bediener und in der Nähe befindliche Personen. Wir bitten Sie daher, sich insbesondere den Abschnitt 1.1 Sicherheit durchzulesen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.

Der Schlegelmäher ist ausschließlich für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei der Übergabe des Geräts wird der Benutzer gründlich in deren Funktionen eingewiesen, so dass er damit vertraut ist. Der Schlegelmäher darf nur dann von einer anderen Person bedient werden, wenn diese die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen hat und gründlich eingewiesen wurde. Die Betriebsanleitung gilt als feste Ausstattung und muss jeder verkauften Maschine beiliegen.

## Warnhinweise

An manchen Stellen in der Betriebsanleitung ist dieses Symbol zu sehen. Dieses Warndreieck weist auf Punkte hin, bei denen zur Vermeidung von Personenschäden oder Beschädigungen der Maschine und ihrer Teile besondere Sorgfalt angebracht ist. Wo dieses Symbol erscheint, ist also besondere Vorsicht geboten.



## Vorbehalte

Da wir von Egholm laufend um Verbesserungen bemüht sind, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische Änderungen an der Maschine und ihren Teilen vorzunehmen. Die Fa. Egholm A/S haftet nicht für etwaige Fehler in dieser Betriebsanleitung.

## Fragen Sie uns

Sollten Sie Fragen zu Ihrem neuen Gerät haben, können Sie sich jederzeit an die Fa. Egholm A/S wenden.

Mit freundlichen Grüßen

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T: +45 97 81 12 05

e-mail: [info@egholm.de](mailto:info@egholm.de) · [www.egholm.de](http://www.egholm.de)

Einleitung .....	2
Inhaltsverzeichnis .....	3
Allgemeines .....	5
1.1 Sicherheit .....	5
1.2 EG-Konformitätserklärung .....	6
1.3 Technische Daten .....	7
Betriebsanleitung .....	9
2.1 An- und Abbau .....	9
2.2 Vor Inbetriebnahme .....	10
2.3 Inbetriebnahme .....	11
2.4 Höhenverstellung .....	12
Service und Wartung .....	15
3.1 Reinigung .....	15
3.2 Wartung .....	16
Bestimmungen .....	20
4.1 Garantiebestimmungen .....	20
4.2 Reklamationsbestimmungen .....	21
4.3 Entsorgung .....	21
Verschleißteile .....	23
5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 Schlegelmäher/Vertikutierer .....	23

Zum Mähen von sehr langem Gras und zur Bekämpfung von Unkraut auf Rasenflächen ohne Spritzmittel ist der City Ranger 2200 genau die richtige Maschine.

## Der Schlegelmäher

Auf Flächen, wo das Gras nicht ständig kurz gehalten werden muss, eignet sich der Schlegelmäher von Egholm in idealer Weise. Es ist einfach erstaunlich, wie die Maschine (Schnittbreite 1226 mm) auch mit sehr langem Gras fertig wird.

## Der Vertikutierer

Der Vertikutierer trimmt den Rasen, verleiht ihm gepflegtes Aussehen und erhöht seine Widerstandskraft gegen Unkraut ohne Einsatz von Spritzmitteln. Gras braucht viel Licht und Luft. Daher entfernt der Vertikutierer nicht nur Moos, sondern schneidet zur Belüftung der Graswurzeln auch eine schmale Rille in den Boden.

Der am City Ranger 2200 angebaute Vertikutierer passt sich allen Bodenunebenheiten an, wobei 4 Stützräder für eine gleichbleibende Arbeitstiefe sorgen. Auf diese Weise wird der Rasen gleichmäßig und gründlich bearbeitet und das Ergebnis ist ein schöner, gepflegter Rasen.

Der Schlegelmäher/Vertikutierer darf nur zum Mähen von Gras und zur Moosentfernung eingesetzt werden, wobei die Vorschriften dieser Betriebsanleitung einzuhalten sind.

## Heiße Tipps

Zum Schutz des Hydrauliksystems sind die Kupplungen vor dem Ankuppeln von Schmutz zu befreien.

Tägliche Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

# Allgemeines

**Honest  
Machines**

## 1.1 Sicherheit



### Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden

Es ist darauf zu achten, dass sich niemand in der Nähe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält, da Klemmgefahr besteht.



### Hinweis

Aufgrund der Knicklenkung schert das Heck der Maschine beim Schwenken aus – immer Abstand halten! Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 1)



### Vorsicht! Rotierende Teile

Zur Vermeidung von Personenschäden ist darauf zu achten, dass während des Betriebs keine Finger oder Zehen von Personen unter das Mähwerk gelangen. (Abb. 2)



### Vorsicht! Steinschlag vermeiden

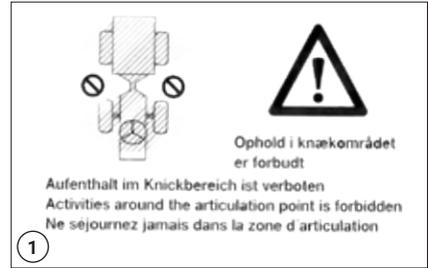
Rasenfläche von Steinen und Zweigen befreien, da aus dem Mähwerk geschleuderte Steine und Splitter Personen- und Sachschäden verursachen können. Die vorderen und hinteren Schutzbleche am Mähwerk regelmäßig auf Risse und Verschleiß überprüfen.



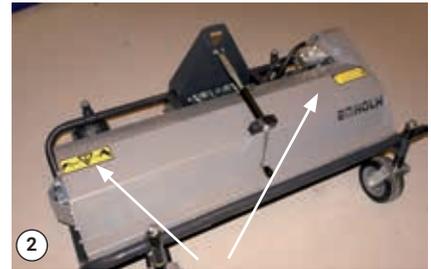
### Unfälle durch Umkippen vermeiden

Niemals Gelände mit Rutsch- oder Kippgefahr befahren. Niemals an Hängen fahren, deren Neigungswinkel  $10^\circ$  übersteigt. (Abb. 3)

Um Vornüberkippen zu vermeiden, wird empfohlen, Kontergewichte anzubringen. Es wird auf die Betriebsanleitung des Geräteträgers City Ranger 2200 verwiesen.



Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden!



Warnschild



Gelände mit mehr als  $10^\circ$  Neigungswinkel darf nicht befahren werden.

# Allgemeines

## 1.2 EG-Konformitätserklärung

Hersteller **Egholm A/S**  
Adresse **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**  
Telefon: **+45 97 81 12 05**

erklärt hiermit, dass  
dass die Maschine: **Schlegelmäher/Vertikutierer 2200**  
Typ: **22SLK**

den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Beachte: Jede Änderung, Umbau oder Ergänzung von Anbaugeräten, Zubehör oder anderer Ausrüstung, die nicht von Egholm hergestellt werden, führt automatisch zur Erlöschung der Typgenehmigung, CE-Zulassung und jeder anderen Genehmigung sowie zur Erlöschung der Gewährleistung.

Sofern zwischen Nutzer, Kunde und Egholm nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, ist Egholm Eigentümer aller Daten, die von der Maschine und den Anbaugeräten während der Nutzungsdauer erzeugt werden.

Ort: Lemvig  
Datum: \_\_\_\_\_  
Unterschrift:   
Rainer Flanz, Leiter Forschung und Entwicklung

## 1.3 Technische Daten

### Abmessungen:

	Montiert	Demontiert
Länge (L).....	3060 mm	955 mm
Breite (B).....	1475 mm	1475 mm
Höhe mit Kabine.....	1960 mm	530 mm

### Technische Daten

Typenbezeichnung.....	22SLK
Rotor max. Drehzahl.....	2800 U/min

### Schlegelmäher

Arbeitsbreite.....	1226 mm
Schnitthöhe max.....	0-110 mm
Schlegelmesser.....	76 Stück
Flächenleistung pro Stunde.....	ca. 10.000 m <sup>2</sup>

### Vertikutierer

Arbeitsbreite.....	1172 mm
Arbeitstiefe.....	0-15 mm
Anzahl Vertikutiermesser.....	38 Stück

### Hinweis

Technische Veränderungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

### Zubehör

Vertikutiermesser: Dienen zum Vertikutieren. Dabei wird Moosvorkommen im Gras entfernt und das Wurzelsystem des Rasens belüftet.

Kontergewichte, heckseitig montiert

Topfilter: Sollte verwendet werden, wenn häufig bei sehr trockenen Bedingungen gemäht wird.

# Betriebsanleitung

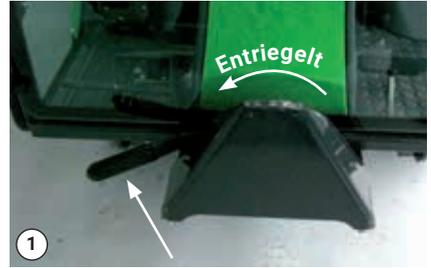
**Honest  
Machines**

## 2.1 An- und Abbau

1. Die Verriegelung am Frontkuppeldreieck entriegeln. (Abb. 1)
2. Den Geräteträger an den Schlegelmäher heranfahren, bis die Frontkuppeldreiecke ineinandergreifen.
3. Das Frontkuppeldreieck durch Zurückziehen des Joysticks anheben, bis der Schlegelmäher keinen Bodenkontakt mehr hat. (Abb. 2)
4. Motor ausschalten.
5. Verriegelung am Frontkuppeldreieck verriegeln. (Abb. 3) Die Verriegelung darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor betätigt werden.

### Abbau

Gleiche Vorgehensweise in umgekehrter Reihenfolge.



Verriegelung



Schnellkupplung



Verriegelte Kupplung

# Betriebsanleitung

## 2.2 Vor Inbetriebnahme

Während des Transports: Die Transportverriegelung verhindert ein unbeabsichtigtes Absenken des Geräts während der Fahrt zum oder vom Einsatzort.

Die Transportsicherung wie folgt verriegeln: Die Verriegelung in die obere Position ziehen. Den Joystick nach oben ziehen, um das Frontkuppeldreieck anzuheben. Sobald das Frontkuppeldreieck angehoben wird, wird die Transportsicherung automatisch verriegelt. (Abb. 1)

Die Transportsicherung wie folgt entriegeln: Den Hebel der Transportsicherung lösen und das Frontkuppeldreieck bis in die obere Position anheben. - Jetzt kann das Gerät wieder abgesenkt werden. (Abb. 2)

Vor dem Anbau des Schlegelmähers überprüfen, dass die Messer scharf, unversehrt und rissfrei sind. Damit wird eine unnötige Betriebsunterbrechung während des Rasenmähens vermieden. (Abb. 3)



### **Vorsicht! Steinschlag vermeiden**

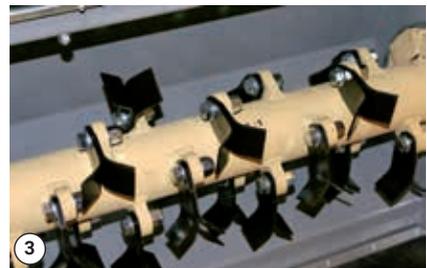
Steine oder Äste vom Rasen entfernen! Diese könnten erfasst und durch die Luft geschleudert werden und Personen- und Materialschäden verursachen. Den vorderen und hinteren Steinschlagschutz am Mähwerk regelmäßig auf Risse und Verschleiß überprüfen.



Transportverriegelung in verriegelter Stellung.



Transportverriegelung in entriegelter Stellung.



Überprüfung der Messer

## 2.3 Inbetriebnahme

1. Die Maschine anlassen.
2. Den Schlegelmäher durch Bewegen des Joysticks nach unten absenken. (Abb. 1)
3. Durch Betätigung der roten Taste am Joystick die Schwimmstellung aktivieren. (Abb. 1) Der Schlegelmäher passt sich dadurch immer dem Gelände an. Für die Einstellung der Schwimmstellung bzw. Gewichtsübertragung, siehe Betriebsanleitung für den Geräteträger Egholm 2200.
4. Den Schlegelmäher durch Einschalten des Front-Hydraulikantriebs starten. (Abb. 2)



### Vorsicht

Kanaldeckel oder ähnliche erhöhte Hindernisse umfahren, damit Messer, Räder und Abdeckung nicht beschädigt werden.



### Vorsicht

Dafür sorgen, dass sich niemand zu Nahe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält.



### Achtung

Aufgrund der Knicklenkung schert das Heck der Maschine bei Drehung aus – Klemm- und Auffahrgefahr!



### Vorsicht! Rotierende Teile

Zur Vermeidung von Personenschäden ist darauf zu achten, dass während des Betriebs keine Finger oder Zehen von Personen unter das Mähwerk gelangen.



Schwimmstellung Joystick



Front-Hydraulikantrieb

# Betriebsanleitung

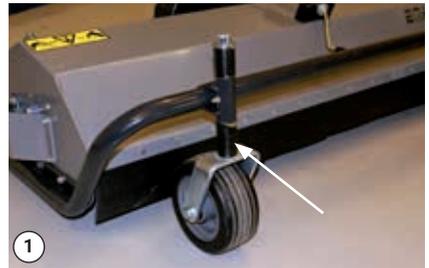
## 2.4 Höhenverstellung

### Einstellung der Schnitthöhe (Einsatz als Schlegelmäher):

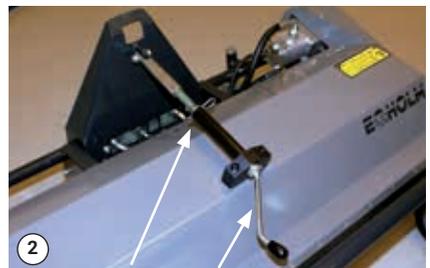
Die Schnitthöhe wird folgendermaßen eingestellt:

1. Die Maschine anhalten.
2. Die Grobeinstellung erfolgt mit Hilfe von 7 Distanzringen zwischen 0 - 110 mm. (Siehe Tabelle)  
Sicherungsring abnehmen, Vorderräder abbauen und an beiden Seiten zwischen Rad und Gerätehalterung die gewünschte Anzahl Ringe einsetzen. (die gleiche Anzahl auf beiden Vorderrädern) (Abb. 1)  
Bei Verwendung von beispielsweise 4 Distanzringen ist eine Feineinstellung der Schnitthöhe im Bereich zwischen 25 mm - 78 mm möglich.
3. Die Feineinstellung erfolgt mit der stufenlos einstellbaren Kurbel, mit dem sich die Höhe der Hinterkante des Anbaugeräts regulieren lässt.
4. Bei sehr hohem Gras muss das Mähwerk hinten stärker angehoben werden, damit der Grasschnitt ausgeworfen werden kann und sich keine Klumpen bilden. (Abb. 2)  
Es empfiehlt sich daher, bei der Einstellung der gewünschten Schnitthöhe mit möglichst wenigen Distanzringen auszukommen.

Schnitthöhe (Einsatz als Schlegelmäher)	
Distanzringe (Anzahl)	Schnitthöhe (mm)
0	0 - 50
1	3 - 58
2	11 - 63
3	18 - 70
4	25 - 78
5	33 - 95
6	40 - 103
7	47 - 110



Distanzringe



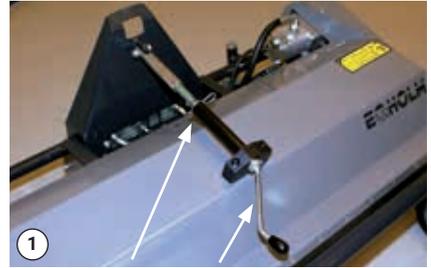
Sicherungsplint Kurbel für die Feineinstellung

## 2.4 Höhenverstellung - fortsetzung

### Einstellung der Schnitttiefe (Einsatz als Vertikutierer):

Die Schnitttiefe wird folgendermaßen eingestellt:

1. Die Maschine anhalten.
2. Sicherungsring abnehmen, Vorderräder abbauen und an beiden Seiten zwischen Rad und Gerätehalterung die gewünschte Anzahl Ringe einsetzen (die gleiche Anzahl auf beiden Vorderrädern), damit die gewünschte Arbeitstiefe erzielt wird. Empfohlen wird eine Arbeitstiefe zwischen 5 mm - 10 mm.
3. Beim Vertikutieren muss der Sicherungssplint herausgenommen werden, damit die Schwimmstellung erreicht wird und somit eine gleichmäßige und gründliche Bearbeitung des Rasens mit einem perfekten Ergebnis gewährleistet ist. (Abb. 1)



Sicherungsplint Kurbel für die Feineinstellung

# Service und Wartung

**Honest  
Machines**

## 3.1 Reinigung

### Reinigung des Schlegelmähers:

Tägliche Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

Schlegelmäher zur Erleichterung der Reinigung nach vorne kippen. (Abb. 1)

Um zu vermeiden, dass Gras an den Messern und der Abdeckung haften bleibt, wird empfohlen, den Schlegelmäher gleich nach jedem Einsatz zu reinigen. Hochdruckreiniger nie direkt auf die Schnellkupplungen richten.

Die Schnellkupplungen mit einem Tuch reinigen. (Abb. 2)



Angekippter Schlegelmäher



Die Kupplungen mit einem Tuch reinigen

# Service und Wartung

## 3.2 Wartung

### Abschmieren der Lager, Prüfung und Nachspannen der Treibriemen

Die Lager für die Rotorwelle sind regelmäßig (etwa alle 10 Betriebsstunden) mit einem hochwertigen Schmierfett abzuschmieren.

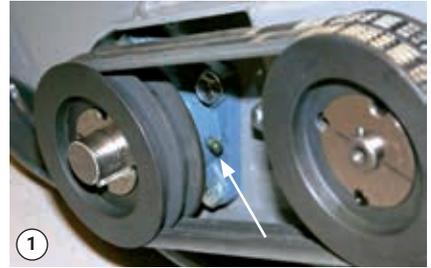
1. Die Maschine anhalten.
2. An der linken Seite des Schlegelmähers die Abdeckung, die die Treibriemen schützt, abbauen.
3. Wischen Sie die Schmiernippel ab und pressen Sie unter Drehen der Welle so lange Fett ein, bis es am Lager austritt. (Abb. 1)
4. Wischen Sie überschüssiges Fett mit einem Tuch ab, damit es nicht mit den Treibriemen in Berührung kommt.
5. Überprüfen Sie die Treibriemen auf Risse und Verschleiß und wechseln Sie sie ggf. aus. (Abb. 2)
6. Treibriemen so spannen, dass sie sich mit 2 Fingern um etwa 90° verdrehen lassen.
7. Danach ist die linksseitige Schutzabdeckung wieder anzubringen.
8. Auf die gleiche Weise ist das Lager auf der rechten Seite zu schmieren. (Abb. 3)

### Abschmieren der Radgabel

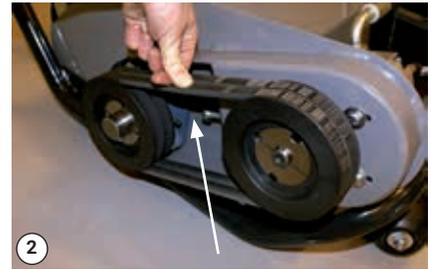
Schmiernippel reinigen und die erforderliche Menge Schmierfett an den Gabeln einpressen, wobei überschüssiges Fett zu entfernen ist. (Abb. 4)

### Schutzbleche (Vermeidung von Steinschlag)

Überprüfen Sie die beiden vorn und hinten am Mähwerkgehäuse angebrachten Schutzbleche auf Abnutzung und tauschen Sie diese ggf. aus.



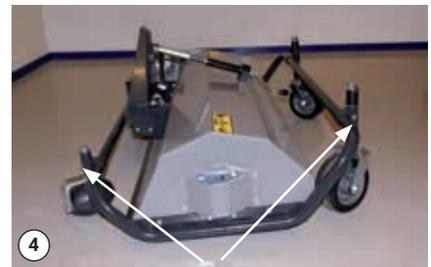
Schmierstelle (Lager an der linken Seite)



Spannen der Treibriemen



Schmierstelle (Lager an der rechten Seite)



Schmierstelle für die Radgabeln

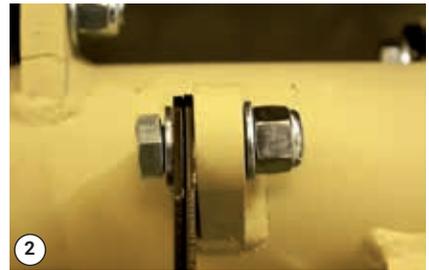
## 3.2 Wartung - fortsetzung

### **Austausch der Schlegelmesser: Die Schlegelmesser wie folgt austauschen**

1. Die Maschine anhalten.
2. Schlegelmäher abbauen.
3. Das Mähwerk aufstellen. (Abb. 1)
4. Bolzen und Mutter, mit denen die Schlegelmesser befestigt sind, lösen und Bolzen und Messer ausbauen. (Abb. 2)
5. Die Schlegelmesser Rücken an Rücken auf die Schraube stecken und diese in die Halteröffnung einbauen. Schrauben und Muttern dürfen nur so weit angezogen werden, dass sich die Messer noch bewegen können. (Abb. 3)



Angekippter Schlegelmäher



Schraubbefestigung für die Messer



Die Schlegelmesser werden paarweise angebracht.

# Service und Wartung

## 3.2 Wartung - fortsetzung

### Austausch der Vertikutiermesser

1. Die Maschine anhalten.
2. Vertikutierer abbauen.
3. Den Vertikutierer aufstellen. (Abb. 1)
4. Schraube und Mutter, mit denen die Vertikutiermesser befestigt sind, lösen und Bolzen und Messer ausbauen. (Abb. 2)
5. Die Vertikutiermesser einzeln an die Welle anbauen. Bolzen und Muttern dürfen nur so weit angezogen werden, dass sich die Messer noch bewegen können. (Abb. 3)



Schrauben und Muttern auf Verschleißspuren überprüfen und diese ggf. austauschen.

Es dürfen ausschließlich selbstsichernde Muttern verwendet werden.

Neue Messer, Schrauben und Muttern sind bei Ihrem Egholm-Fachhändler erhältlich.

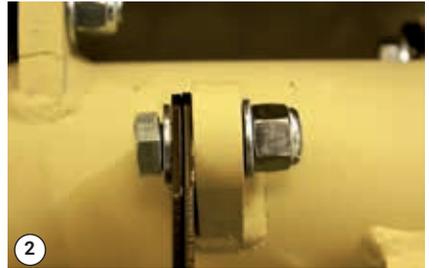
### Einwinterung

Für die Einlagerung des Schlegelmähers außerhalb der Saison wird Folgendes empfohlen:

1. Eventuellen losen Lack entfernen und die Stellen mit neuem Lack ausbessern.
2. Den Schlegelmäher mit Konservierungsöl einsprühen.



Angekippter Schlegelmäher



Schraubbefestigung für die Messer



Die Vertikutiermesser sind einzeln einzusetzen.

# Bestimmungen

**Honest  
Machines**

# Bestimmungen

## 4.1. Garantiebestimmungen

Wir gewähren 12 Monate Garantie auf Materialien und Herstellung des Schlegelmähers, gültig ab Kaufdatum. Sollten während der Garantiezeit Fehler oder Schäden am Gerät auftreten, führt die Fa. Egholm A/S Reparaturen gemäß nachstehender Garantiebedingungen ohne Berechnung von Arbeitszeit und Materialaufwand durch.

### Garantiebedingungen

1. Die Egholm-Garantie gilt nur bei Vorlage der mit Typenbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum versehenen Originalrechnung.
2. Regelmäßige Kontrolle, Einstellung und Wartungsarbeiten sowie technische Änderungen sind nicht in der Garantie beinhaltet.
3. Alle eventuellen Fragen zur Garantie sind an den Händler zu richten, von dem die Maschine gekauft wurde.
4. Diese Garantie umfasst keine Defekte, die nicht auf Material- oder Herstellungsmängel zurückgeführt werden können.
5. Diese Garantie gilt auch für Personen und Unternehmen, die die Maschine während der Garantiezeit legal erworben haben.
6. Damit Egholm eventuelle Gewährleistungsansprüche anerkennen kann, muss die Wartung gemäß den geltenden Anweisungen durchgeführt und dokumentiert werden.
7. Die Fa. Egholm A/S behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder konstruktive Änderungen an Maschinen vorzunehmen, ohne sich dazu zu verpflichten, schon ausgelieferte Maschinen ebenfalls entsprechend zu modifizieren.

### Folgendes ist in der Garantie nicht beinhaltet

Verschleiß, Bedienungsfehler, Unfälle, fahrlässiger Umgang mit der Maschine, eigenmächtige konstruktive Änderungen, Verwendung nicht originaler Ersatzteile und Anbaugeräte, die nicht von der Fa. Egholm A/S stammen.

- Maschinen mit unleserlicher Seriennummer.
- Schäden als Folge von Witterungseinflüssen, Wasser-, Brand- und Kriegsschäden, Unruhen, nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung und alle Umstände, die sich der Kontrolle durch die Fa. Egholm A/S entziehen.

## 4.2 Reklamationsbestimmungen

Anfragen bezüglich Einsatz, Reparatur, Wartung oder Ersatzteile sowie eventuelle Reklamationen richten Sie bitte direkt an Ihren Egholm-Vertriebspartner.

Wir sind sicher, dass Ihnen die Maschine gute Dienste leisten wird.

Mit freundlichen Grüßen  
Egholm A/S

## 4.3 Entsorgung

Wenn der Schlegelmäher/Vertikutierer nach vielen Jahren ausgedient hat, ist er entsprechend einschlägiger gesetzlicher Bestimmungen sachgerecht zu entsorgen.

1. Hydrauliköl bei der kommunalen Sammelstelle als Sondermüll abliefern.
2. Kunststoff- und Gummitteile abmontieren und mit dem Hausmüll entsorgen.
3. Danach kann das Gerät einem öffentlich geprüften Altmetallhändler übergeben werden.

# Verschleißteile

**Honest  
Machines**

## 5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 Schlegelmäher/Vertikutierer



01100300 Rad



09700290 Steinschlagschutz, Hinterkante



09701270 Gummirolle



90203061 Vertikutiermessersatz



01604020 Keilriemen



90501681 Schlegelmessersatz



01700040 Lager für Gummirollen



09701530 Distanzring



09700280 Steinschlagschutz, Vorderkante

# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.de](http://www.egholm.de) - [info@egholm.de](mailto:info@egholm.de)